

FBR2

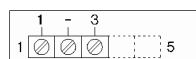
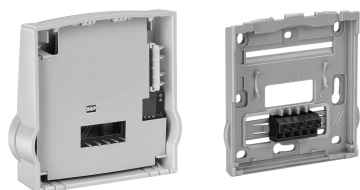
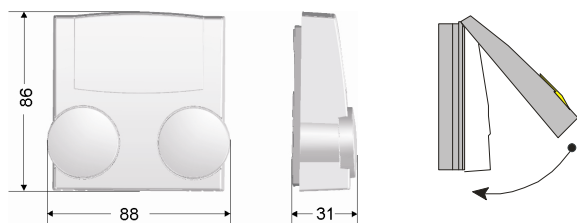
Fernbedienung mit Raumfühler

Remote control with Room sensor

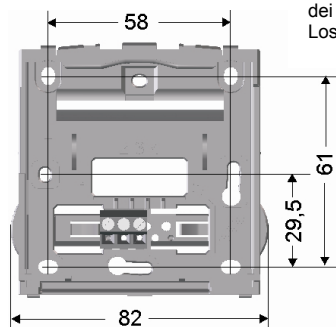
Télécommande avec sonde d'ambiance

Telecomando con Sensore ambiente

Mando a distancia con sonda de temperatura



Prüfpunkte
Checkpoints
Points de contrôle
dei punti di controllo
Los puestos de control



+10°C	9.950 Ω
+15°C	7.855 Ω
+20°C	6.245 Ω
+25°C	5.000 Ω
+30°C	4.028 Ω

D

- Drehpoti zur Veränderung der Raum-solltemperatur
Einstellbereich: ($\pm 5K$) Toleranz $\pm 2K$
- Raumregelung über den integrierten Raumfühler
Toleranz $\pm 0,3K$
- Drehschalter zur Betriebsartenwahl
 - ☉₁ Automatikbetrieb (nach Zeitprogramm 1 im Regler)
 - ☉₂ Automatikbetrieb (nach Zeitprogramm 2 im Regler)
 - ☾ 24h Nachtbetrieb (Absenkttemperatur)
 - ☼ 24h Tagbetrieb (Komforttemperatur)
 - ☼ Sommerbetrieb (Heizen AUS, nur Warmwasser)
- ! Der Heizprogrammschalter am Regler muß auf ☉ stehen.

Montageort:

- Im Referenz-/ Hauptwohnraum des Heizkreises (an einer Innenwand im Wohnraum).
- Nicht in der Nähe von Heizkörpern oder anderen wärmeabgebenden Geräten.
- Beliebig, wenn der Raumfühlereinfluss ausgeschaltet wird.

Montage:

- Kappe an der Unterseite vom Sockel abziehen.
- Sockel am Montageort befestigen.
- Elektrische Anschlüsse herstellen.
- Kappe wieder aufdrücken.
- ! Der ohmsche Widerstand der Anschlussleitung beeinflusst die Sollwertverstellung und den Raumtemperatur Messwert.

Beispiel:

Eine Leitung mit 0,25mm² Querschnitt (Telefonleitung) und 10m Länge bewirkt eine Sollwerterhöhung von 0,02K und eine Verminderung des Raumtemperatur Messwertes von 0,01K.

Schutzart nach EN 60529	IP40
Schutzklasse nach EN 60730	III
zul. Umgebungstemperatur im Betrieb	0 bis 50°C
zul. Umgebungstemperatur bei Lagerung	- 20 bis 60°C
Zul. Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend	95% r.H.

GB

- Rotary potentiometer for changing the desired room temperature setting
Adjusting range: ($\pm 5K$) Tolerance $\pm 2K$
- Room control via the integrated room sensor
Tolerance $\pm 0,3K$
- Rotating switch for selecting operating mode
 - ☉₁ Automatic mode (according to timer program 1 in controller)
 - ☉₂ Automatic mode (according to timer program 2 in controller)
 - ☾ 24-hour night operation (reduction temperature)
 - ☼ 24-hour daytime operation (comfort temperature)
 - ☼ Summer mode (heating OFF, hot water only)
- ! The heating program switch at the controller must be set to ☉.

Installation location:

- In reference / main living room of the heating circuit (on an inside wall of the room).
- Not in the vicinity of radiators or other heat dissipating units.
- Any, if the room sensor influence is switched off.

Installation:

- Remove cap from underside of pedestal.
- Secure the base at the installation location.
- Connect the electrical connection cables.
- Press the cap back on.

! The ohmic resistance of the connection lead affects the shift in desired value and the measured value for room temperature.

Example:

A lead with a diameter of 0.25mm² (telephone line) and a length of 10m decreases the desired value by 0,02K and the measured value for room temperature by 0.01K

Enclosure to EN 60529	IP40
Safety class II to EN 60730	III
Permitted room temperature during operation	0 to 50°C
Permitted room temperature during storage	- 20 to 60°C
Permissible one. Air humidity non-condensing	95% r.H.

F

- Potentiomètre rotatif pour modifier la consigne ambiante
Plage : ($\pm 5K$) Tolérance $\pm 2K$
 - Régulation en fonction de la température ambiante Tolérance $\pm 0,3K$
 - Sélecteur de régime :
☉₁ Régime automatique (selon programmes 1 horaires)
☉₂ Régime automatique (selon programmes 2 horaires)
☾ 24h Régime réduit (consigne ☾)
☼ 24h Régime confort (consigne ☼)
☼ Régime été (arrêt chauffage, uniquement E.C.S.)
- ! Le régulateur doit être en régime automatique ☉.

Emplacement:

- Pièce principale : séjour en laissant les robinets des radiateurs en ouverture maximum (sur une cloison intérieure).
- Éviter la proximité de radiateurs, de lampes ou de toute autre source de chaleur.
- Emplacement quelconque si le coefficient d'influence d'ambiance est programmé à 0.

Montage:

- Retirer le capot.
 - Fixer le socle à l'emplacement souhaité.
 - Réaliser les branchements.
 - Remplacer le capot.
- ! La résistance ohmique de la conduite de raccordement influence le réglage de la consigne et la mesure de température ambiante.

Exemple:

Une conduite ayant une section de 0,25 mm² (conduite téléphonique) et 10 m de long provoque une augmentation de la consigne de 0,02K et une diminution de la mesure de température ambiante de 0,01K.

Type de protection selon norme EN 60529	IP40
Classe de protection selon EN 60730	III
Température ambiante admissible en fonctionnement	0 à 50°C
Température de stockage admissible	- 20 à 60°C
Le permis. Humidité d'air sans condensation	95% r.H.

I

- Potenziometro girevole per variare la temperatura nominale del locale
campo di regolazione: ($\pm 5K$) Tolleranza $\pm 2K$
 - Regolazione dell'ambiente attraverso sensore ambiente integrato Tolleranza $\pm 0,3K$
 - Selettore dei modi di funzionamento
☉₁ Funz. autom. (secondo prog. 1 orario nel regolatore)
☉₂ Funz. autom. (secondo prog. 2 orario nel regolatore)
☾ Funzionamento notturno ventiquattr'ore (temperatura d'abbassamento)
☼ Funz. diurno ventiquattr'ore (temperatura comfort)
☼ Funzionamento estivo (riscaldamento OFF, solo acqua calda)
- ! L'interruttore del programma di riscaldamento del regolatore deve essere su ☉.

Luogo di montaggio:

- Nel locale di riferimento-abitativo principale del circuito di riscaldamento (in una parete interna nel locale abitativo).
- Non nei pressi di radiatori o di altre fonti di calore
- Ovunque, se non viene disattivato l'influsso del sensore ambiente.

Montaggio:

- Staccare la cappa dalla parte inferiore dello zoccolo.
 - Fissare il coperchio nel punto di montaggio.
 - Effettuare gli allacciamenti elettrici.
 - Chiudere nuovamente il coperchio.
- ! La resistenza ohmica del cavo d'alimentazione influenza la variazione del valore nominale e il valore misurato nella temperatura ambiente.

Esempio:

Un conduttore con una sezione di 0,25 mm² (linea telefonica) lungo 10 m provoca un aumento del valore nominale di 0,02K e una riduzione del valore misurato nella temperatura ambiente di 0,01K.

Tipo di protezione secondo EN 60529	IP40
Classe di protezione secondo EN 60730	III
Temperatura ambiente ammessa durante il funzionamento	0 a 50°C
Temperatura ambiente ammessa durante lo stoccaggio	- 20 a 60°C
Quello ammissibile. Umidità dell'aria senza condensazione	95% r.H.

E

- Potenciómetro rotativo para variar la temperatura teórica de la sala
Margen de ajuste: ($\pm 5K$) Tolerancia $\pm 2K$
 - Regulación ambiente a través de la sonda integrada Tolerancia $\pm 0,3K$
 - Rueda para seleccionar el modo de funcionamiento
☉₁ Modo automático (según programa de tiempo 1 del regulador)
☉₂ Modo automático (según programa de tiempo 2 del regulador)
☾ Servicio nocturno 24 h (temperatura reducida)
☼ Servicio diurno 24 h (temperatura confortable)
☼ Servicio de verano (calefacción OFF, solo agua caliente)
- ! El interruptor para el programa de calefacción en el regulador debe estar en ☉.

Lugar de montaje:

- En la habitación principal / de referencia del circuito de calefacción (en una pared interior de la habitación).
- No cerca de emisores u otros equipos que irradian calor.
- Cualquiera, si la influencia de la sonda de temperatura está desconectada.

Montaje:

- Retirar la tapa de la parte inferior del zócalo.
- Sujetar el zócalo en el lugar de montaje.
- Hacer las conexiones eléctricas.
- Colocar y presionar nuevamente la cofia.

! La resistencia óhmica de la línea de conexión influye el reglaje del valor teórico y el valor de medición de la temperatura de la sala.

Ejemplo:

Una línea con 0,25 mm² de sección (línea telefónica) y 10 m de longitud, produce un aumento del valor teórico de 0,02 K y una disminución del valor de medición de la temperatura de la sala de 0,01K.

Modo de protección según EN 60529	IP40
Clase de protección según EN 60730	III
Temperatura ambiente admisible durante el funcionamiento	0 hasta 50°C
Temperatura del aire ambiente admisible durante almacenamiento	- 20 hasta 60°C
El permitido. Humedad del aire non-condensing	95% r.H.